

TESORI

TERRITORIO
CULTURA
TRADIZIONI

LIFESTYLE TREASURES

da vivere

NUM. 05 - JUNE 2023



Castelsardo visto dal mare

Sailing towards Castelsardo

Miti e leggende veneziane

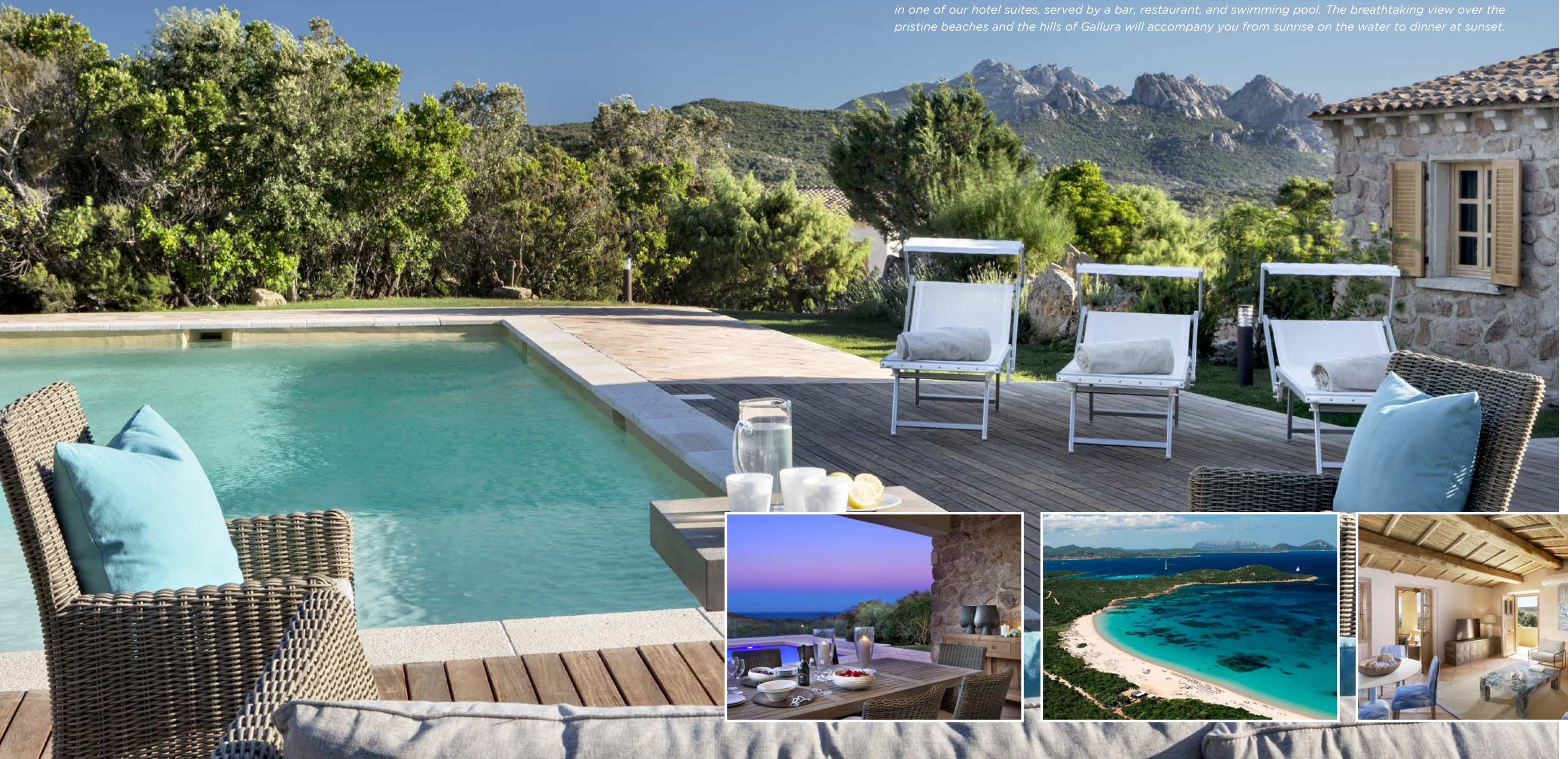
If the City of Venice Could Talk

Val di Fumo incantata

An Enchanting Journey through
Val di Fumo

Borgo Smeraldo è un'oasi di pace immersa nella natura sarda a due passi da Porto Cervo. Vi godrete un soggiorno personalizzato in una delle sette ville con piscina privata o la possibilità di essere coccolati durante la vacanza in una delle nostre suites albergo, servite da bar, ristorante, piscina e palestra. La vista mozzafiato sulle spiagge e sulle colline della Gallura vi accompagnerà dall'alba sul mare all'aperitivo al tramonto.

Borgo Smeraldo is an oasis of peace surrounded by Sardinian nature a stone's throw from Porto Cervo. Enjoy a personalized stay in one of the seven self-catering villas with private pool or choose to be pampered in one of our hotel suites, served by a bar, restaurant, and swimming pool. The breathtaking view over the pristine beaches and the hills of Gallura will accompany you from sunrise on the water to dinner at sunset.



Your private villa at Borgo Smeraldo

 
#borgo_smeraldo
[borgosmeraldo.it](https://www.borgosmeraldo.it)

Strada di Monticanaglia km 4,200 • Loc. MONTICANAGLIA
PORTO CERVO • COSTA SMERALDA • 07021 • SS
info@borgosmeraldo.it • Tel. +39 0789 1776884


BORGOSMERALDO
VILLAS, HOTEL & RESTAURANT

IN QUESTO NUMERO

GIUGNO 2023-DICEMBRE 2023

In this issue

JUNE 2023-DECEMBER 2023

- 07

HANNO CONTRIBUITO A QUESTO NUMERO

Contributors
- 08

VENETO DA AMARE - LETTERA DEL PRESIDENTE LUCA ZAIA

Veneto to Love

territorio - PLACES

- 16

FIORI DI MONTAGNA DELL'ALTOPIANO D'ASIAGO

Mountain Flowers of the Asiago Plateau
- 34

LORENZO DA PONTE - STORIA DI UN POETA INTERNAZIONALE

Lorenzo Da Ponte: Poet, Professor and Mozart's Librettist
- 62

NAPOLI CELATA, NAPOLI VELATA

Veiled and Concealed: the City of Naples
- 66

VAL D'AOSTA: QUANDO LE PAROLE NON RIESCONO A DESCRIVERE

Val D'Aosta: Words Cannot Describe its Wonders
- 70

L'ISOLA DI SANT'ERASMO DÀ VITA AL GIN DEI SOSPIRI

The Island of Sant'Erasmus and Gin Dei Sospiri
- 96

VAL DI FUMO INCANTATA

Enchanted Val di Fumo

gusto - CUISINE

- 42

LA ROSTA - RISTORANTE NEL SILE

La Rosta - Restaurant in the Sile
- 58

OSTERIA ARMAN - STORIE DAL PIANETA TERRA

Osteria Arman - Stories from Planet Earth
- 81

LA VERA STORIA DELLO SPRITZ VENEZIANO

The True Story of the Venetian Spritz
- 88

GUSTI E SAPORI NELLA DISPENSA DELLA NONNA

Flavors of Home - Peeking into Nonna's Pantry

arte, musica e cinema - ART, MUSIC AND MOVIES

- 26

SUONARE UN'OPERA D'ARTE - INTERVISTA AD ALESSANDRO MARTIRE

Making Music on a Work of Art
- 40

AL VIA LA STAGIONE CULTURALE DELLA FONDAZIONE FAMIGLIA ZAGO

History and Culture at Fondazione Famiglia Zago
- 50

LARGO AI GIOVANI!

Young Talents To Watch!
- 77

THE ALLEGORY OF DREAMS

The Allegory of Dreams

viaggi - TRAVELS

- 12

IN NAVIGAZIONE VERSO CASTELSARDO

From the Captain - Sailing towards Castelsardo
- 30

TRA MITI E LEGGENDE VENEZIANE

Venetian Myths and Legends
- 54

UNA VACANZA A TELLARO

A Vacation In Tellaro
- 92

L'ISOLA DI ANTIGUA

The Island Of Antigua

trend - TRENDS

- 36

LUSSO E "MADE IN ITALY" NEL FUTURO

Luxury and "Made in Italy" in the Future
- 46

VESTIRE LE STAGIONI

Dressing the Seasons
- 84

SPORTIVI ALL'ESTERO

Athletes Abroad

oroscopo delle città - THE STARS OVER THE CITIES

- 22

IL CIELO SOPRA PADOVA

The Sky above Padova

Lettera dall'editore

From the Editor

Da mesi non si parla d'altro: la ChatGPT e che cosa si può fare grazie ai cervelli artificiali. Incuriosito, tentato, ho voluto capire da me. Tempo fa ho letto un articolo di una giornalista del New York Times che voleva capire come funzionasse il metaverso e la realtà virtuale. Per farlo, si è comprata il kit di "occhiali" per tuffarsi nel mondo cibernetico, pur rimanendo sul suo divano. Con sorpresa, interrogare la ChatGPT è molto più semplice: è sufficiente creare un account online, gratuito, il cui unico vero grattacapo è la password. Una volta in chat mi regalano 10.000 parole gratis prima di chiedermi la carta di credito, così mi lancio.

It has been the talk of the town for a few months now: ChatGPT and what it can accomplish thanks to artificial intelligence. Curious, tempted, I wanted to see for myself. Not long ago, I read an article by a New York Times journalist who wanted to understand the inner workings of the metaverse. To do so, she bought a pair of virtual reality glasses that allowed her to explore the cybernetic world from the comfort of her couch. To my surprise, interrogating ChatGPT is much easier than that: one must simply create an online account, for free, with the only difficulty being picking a password. Once I enter the chat, I am given 10,000 words

Largo ai giovani!

Young Talents To Watch

di / by
Anna Frare

A partire da questo numero, Tesori da Vivere si impegna a curare uno spazio dedicato a talenti emergenti, giovani italiani che si stanno facendo strada in Italia e nel mondo. Ciò che segue è un'anteprima dei cortometraggi scritti e diretti da Luca, Matilde, Ivan ed Emma al termine dei loro studi in cinematografia.

Starting from this number, Tesori Mag commits to curating a space dedicated to emerging talents, young Italians who are making a name for themselves in Italy and in the world. What follows is a preview of the short films written and directed by Luca, Matilde, Ivan and Emma at the end of their studies in cinematography.



Punk!

Di Luca Uberti

Laurea / BA in Comunicazione, Media e Pubblicità, IULM, Milano
Master in Film & Media Production, New York Film Academy, Los Angeles
Laurea Magistrale / Master in Cinema, New Media e Televisione, IULM, Milano

Una Porsche rossa 911 Turbo del 1970 quella che ci accompagna all'ingresso di Palazzo Marchi, uno dei set che ospita il corto pensato e diretto da Luca a Parma. Al volante Alberto, sul sedile del passeggero Irene, la sua ragazza. Il dramma di cui sono protagonisti si svolge al piano superiore, presso il Teatro Regio di Parma, dove si celebra la festa di compleanno dell'ex fidanzata di Alberto. Amori giovani, immersi nei colori freschi e nostalgici dell'estate, ma anche amori aspri e intensi, inno ad un romanticismo coraggioso in cui rispecchiarsi e domandarsi che cosa vuol dire "amare".

A red Porsche 911 Turbo from 1970, that which accompanies us through the entrance of Palazzo Marchi, one of the sets that hosts the short film ideated and directed by Luca in Parma. At the wheel is Alberto, on the passenger's seat is Irene, his girlfriend. The drama they are the protagonists of occurs on the second floor, at the Teatro Regio in Parma, where Alberto's ex-girlfriend is celebrating her birthday. This is a story about young love, filled with the fresh and nostalgic colors of summer, but also love that is bitter and intense, a tribute to a courageous romanticism in which to ponder and wonder what it means to "love".



Hello? Yes

Di Matilde Cellie

Laurea / BA in Media Design e Arti Multimediali, NABA, Milano
Master in Film & Media Production, New York Film Academy, Los Angeles

Siamo nei primi anni '80, tre donne giocano con il filo della cornetta mentre stuzzicano l'immaginazione di chi è all'altro capo del telefono. Matilde ci immerge fin da subito in un racconto pungente che ci lascia perennemente in bilico tra fantasia e realtà, tanto che risulta difficile distinguerle. È solo in ultima battuta che gli spettatori ripoggiano i piedi a terra, sopraffatti da una realtà inaspettata che si schianta loro addosso con schiettezza disarmante. Uno spaccato malinconico sulla condizione femminile e le difficoltà sopportate nel tentativo di integrarsi negli schemi sociali del tempo. Un corto provocatorio ambientato nel passato che, nel punzecchiare i nostri schemi di giudizio, risulta estremamente attuale e identitario.

It's the early '80s, three women play with the cord of the receiver while picking at the imagination of who's on the other side of the telephone. Right from the start, Matilde immerses us in a poignant story that constantly pushes us towards the edge of fantasy and reality, so much so that it becomes difficult to distinguish them. It is only in the last act that the spectators get to put their feet back on the ground, overcome with disarming shock at the reality that is thrown at them. A melancholic snapshot of the female condition and the hardships withstood while trying to integrate oneself within the social schemes of the time. A provocative film set in the past that, however, in teasing our judgment system, feels extremely current and relevant.

